

ZMLUVA O DIELO

uzatvorená podľa § 631 a nasl. Občianskeho zákonníka

medzi

Zhotoviteľ:

Názov: Altop Service s.r.o.
Zastúpený: Mgr. Martin ŠAUŠA, konateľ
Sídlo: Partizánska 9, 914 51 Trenčianske Teplice
IČO: 35921200
DIČa IČ DPH: 2021986087
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.
číslo účtu: 4010805732/7500
IBAN: SK85 7500 0000 0040 1080 5732
SWIFT: CEKOSKBX

(ďalej len „zhotoviteľ“)

a

Objednávateľ

Názov: Ústav pamäti národa
Zastúpený: PaedDr. ThDr. Ondrej Krajňák, PhD., predseda správnej rady
sídlo: Miletičova 19, P.O.Box 29, 820 18 Bratislava 218
IČO: 37977997
DIČ: 2021736635
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu: 1849085001/5600

(ďalej len „objednávateľ“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

I. Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť a dodať:
 - a) prepis dokumentárneho filmu Stopy v snehu do textovej podoby vhodnej pre titulky,
 - b) formátovanie, zalomenie a správne načasovanie titulkov v slovenskom, poľskom, nemeckom, španielskom a anglickom jazyku,
 - c) preklad titulkov do poľského jazyka,
 - d) titulky pre nepočujúcich v slovenskom jazyku(ďalej len „dielo“).

II. Povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi dielo v dostatočnom časovom predstihu.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo osobne.

III. Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na cene za zhotovenie diela vo výške 250 EUR.
2. Cena za zhotovenie diela bude uhradená na základe faktúry so splatnosťou do 30 dní od jej doručenia objednávateľovi.

IV. Dodacia lehota

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať dielo objednávateľovi najneskôr do 10. októbra 2016.

V. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
4. Vo všetkých záležitostiach, ktoré nie sú v tejto zmluve upravené, sa zmluvné strany riadia platnými právnymi normami Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, vôľu prejavili slobodne, určite, vážne, zrozumiteľne a bez omylu, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave dňa 5. septembra 2016

(podpísané)

objednávateľ

(podpísané)

zhotoviteľ